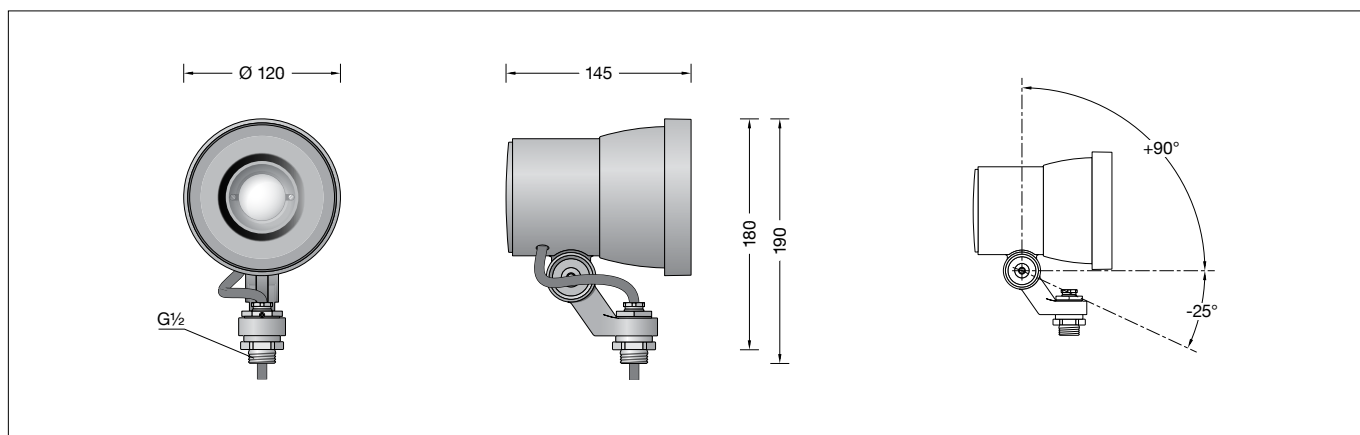


BEGA**84 116**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact

IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompaktscheinwerfer mit fokussierbarer Zoom-Optik.
Veränderbarer Halbstreuwinkel zwischen 15° und 60° durch Drehregulierung der optischen Linseneinheit.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 oder BEGA Erganzungsteilen verschraubt werden.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas mattiert
Optische Linse aus Silikatglas
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -25°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 11 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1 m
LED-Netzteil
220-240 V \sphericalangle 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate berspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Compact floodlight with focusable zoom optics.
Half beam angle adjustable between 15° and 60° by turning the optical lens unit.
The floodlight can be screwed on by the customer with any G $\frac{1}{2}$ female thread in accordance with ISO 228 or with BEGA accessories.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Matt safety glass
Optical lens made of silicate glass
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -25°/+90°
Mounting bracket with G $\frac{1}{2}$ threaded connection
Thread length: 11 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1 m
LED power supply unit
220-240 V \sphericalangle 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteurs compacts avec zoom optique focalisable.
Angle de diffusion à demi-intensité modifiable de 15° à 60° par réglage rotatif du module de lentille optique.
Le projecteur peut être visse sur le site à tout filetage femelle G $\frac{1}{2}$ selon la norme ISO 228 ou avec des accessoires BEGA.

Description du produit

Luminaire fabrique en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité mat
Lentille optique en verre de silicate
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -25°/+90°
trier de fixation avec raccord filete G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage: 11 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1 m
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sphericalangle 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Etanche à la poussière et protge contre les jets d'eau
CE – Sigle de conformité

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installes dans le luminaire sont protges contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection spares. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	10,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	12,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50000 h/L ₇₀

Lamp

Module connected wattage	10.8 W
Luminaire connected wattage	12.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Service life criteria	50000 h/L ₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module	10,8 W
Puissance raccordée du luminaire	12,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50000 h/L ₇₀

84 116 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1218/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1270 lm
Leuchten-Lichtstrom*	755 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	60,4 lm/W

84 116 K3

Module designation	LED-1218/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1270 lm
Luminaire luminous flux*	755 lm
Luminaire luminous efficiency*	60,4 lm/W

84 116 K3

Désignation du module	LED-1218/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1270 lm
Flux lumineux du luminaire*	755 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	60,4 lm/W

84 116 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1218/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	1345 lm
Leuchten-Lichtstrom*	800 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	64 lm/W

84 116 K4

Module designation	LED-1218/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	1345 lm
Luminaire luminous flux*	800 lm
Luminaire luminous efficiency*	64 lm/W

84 116 K4

Désignation du module	LED-1218/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	1345 lm
Flux lumineux du luminaire*	800 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	64 lm/W

* vorläufige Daten

* preliminary data

* données provisoires

Montage

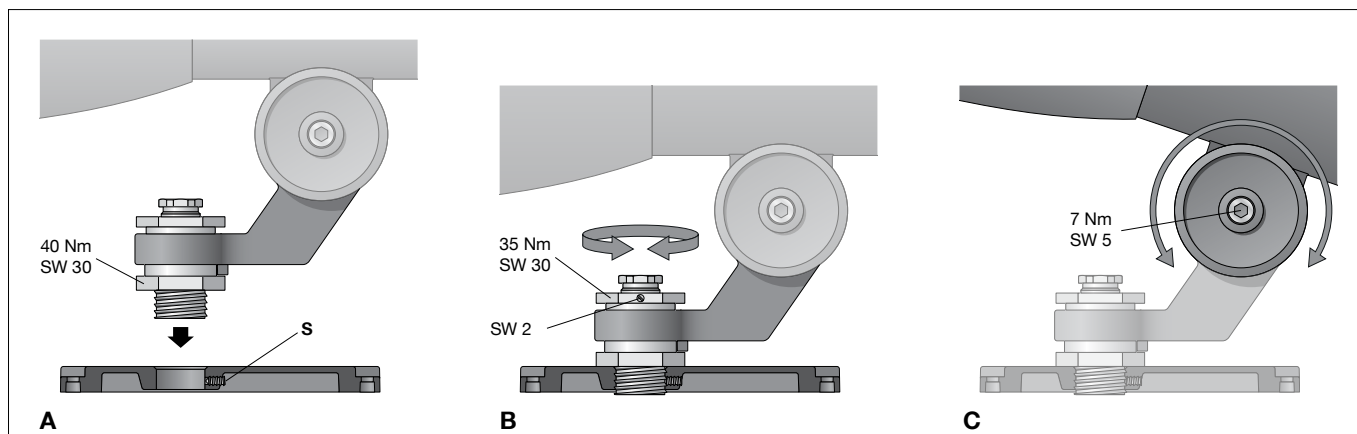
Scheinwerfer-Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ mit bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. Schraubenverbindung bauseits mit Sicherungsschraube **S** gegen Lockern sichern (siehe Abb. **A**). Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ und bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ prüfen.

Installation

Screw floodlight mounting bush G $\frac{1}{2}$ firmly into the female G $\frac{1}{2}$ thread provided on site or into BEGA accessory. Torque of the mounting bush G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. Secure bolted connection with the set screw **S** against loosening (see sketch **A**). Check earth conductor connection between mounting bush G $\frac{1}{2}$ and female thread G $\frac{1}{2}$ provided on site.

Installation

Raccorder le nipple G $\frac{1}{2}$ du projecteur avec le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$ du site ou de l'accessoire BEGA. Moment de serrage du raccordement G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer avec la vis d'arrêt **S** (voir illustration **A**). Vérifier le fil de terre entre le nipple G $\frac{1}{2}$ du projecteur et le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$.



Scheinwerfereinstellung vornehmen: Innensechskantschraube (SW 5) und Sechskantmutter (SW 30) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.

Anzugsdrehmomente:

Innensechskantschraube = 7 Nm

Sechskantmutter = 35 Nm

Sechskantmutter durch Festziehen einer der Innensechskantschrauben (SW 2) gegen Lockern sichern (siehe Abb. **B, C**).

Adjust floodlight:

Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and hexagon nut (wrench size 30 mm) and set the desired beam direction.

Torque:

Hexagon socket screw = 7 Nm

Hexagon nut = 35 Nm

Secure bolted connection G $\frac{1}{2}$ against loosening by tightening the hexagon socket screw (wrench size 2 mm) (see sketch **B, C**).

Réglage du projecteur :

desserrer la vis à six pans creux (SW 5) et l'écrou à six pans (SW 30), et orienter la direction du faisceau lumineux.

Couples de serrage :

Vis à six pans creux = 7 Nm

Écrou à six pans = 35 Nm

Empêcher l'écrou à six pans de se desserrer en serrant l'une des vis à six pans creux (SW 2) (voir fig. **B, C**).

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Einstellung des Halbstreuwinkels

Abschlussring mit Sicherheitsglas durch Linksdrehung abnehmen. Durch Verdrehen der optischen Linseneinheit lässt sich der Halbstreuwinkel zwischen 15° und 60° verändern. Durch Rechtsdrehung wird der Halbstreuwinkel kleiner, durch Linksdrehung größer. Abschlussring mit Glas so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtgehäuse übereinander liegen. Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten. Scheinwerfer öffnen: Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen. LED-Modul austauschen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtgehäuse übereinander liegen. Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen.

The electrical connection must be made with the appropriate protection class and safety class using suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) on the luminaire power supply cable. Note correct configuration of the mains supply cable. Make mains supply connection at the brown (L), blue (N) and green-yellow lead (⊕). The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Adjusting the half beam angle

Remove the trim ring along with the safety glass by twisting it anti-clockwise. By turning the optical lens unit, the half beam angle can be adjusted between 15° and 60°. Turn clockwise to decrease the half beam angle; anti-clockwise to increase it. Place the trim ring with glass on the floodlight housing so that the notches in the trim ring and luminaire housing sit on top of each other. Twist on the trim ring clockwise as far as the stop.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools. Disconnect the system from the power supply. Open the floodlight: Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it anti-clockwise. Replace LED module. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Place the trim ring with glass and reflector on the floodlight housing so that the notches in the trim ring and luminaire housing sit on top of each other. Twist on the trim ring clockwise as far as the stop.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement électrique au fil marron (L), bleu (N) et vert-jaune (⊕). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Réglage de l'angle de diffusion à demi-intensité

Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité en tournant vers la gauche. Une rotation du module de lentille optique permet de modifier l'angle de diffusion à demi-intensité entre 15° et 60°. Une rotation vers la droite réduit l'angle de diffusion à demi-intensité, une rotation dans le sens inverse l'augmente. Placer l'anneau de finition avec verre sur le boîtier du projecteur de manière à ce que les encoches de l'anneau de finition et du boîtier du luminaire se superposent. Fixer l'anneau de finition en tournant vers la droite jusqu'à la butée.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants. Mettre l'installation hors tension. Ouvrir le projecteur : Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche. Remplacer le module LED. Respecter la notice de montage du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Placer l'anneau de finition avec verre et réflecteur sur le boîtier du projecteur de manière à ce que les encoches de l'anneau de finition et du boîtier du luminaire se superposent. Fixer l'anneau de finition en le tournant vers la droite jusqu'à la butée.

Ergänzungsteile

71279	Blende
71289	Streufilter bandförmig
71042	Adapter für Montage an einen Mast
70214	Muffe für Mast ø 48 mm
70248	Muffe für Mast ø 60 mm
70245	Montagedose
70252	Allgemeiner Befestiger
70280	Rohrschelle G½
70283	Schraubklemme
70379	Traverse G½
70889	Spanngurt

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

71279	Shield
71289	Diffuser filter flat beam
71042	Adapter for installation on a pole
70214	Pole cap for pole ø 48 mm
70248	Pole cap for pole ø 60 mm
70245	Mounting box
70252	General fastener
70280	Tube clamp G½
70283	Screw clamp
70379	Cross beam G½
70889	Tension belt

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

71279	Visière
71289	Filtre de diffusion elliptique
71042	Adaptateur pour installation sur un mât
70214	Manchon pour mât ø 48 mm
70248	Manchon pour mât ø 60 mm
70245	Boîte de montage
70252	Élément de fixation général
70280	Collier d'attache G½
70283	Etau à vis
70379	Traverse G½
70889	Sangle

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Glasbaugruppe grafit	25 000 180
Glasbaugruppe silber	25 000 181
LED-Netzteil	DEV-0348/300
LED-Modul 3000 K	LED-1218/930
LED-Modul 4000 K	LED-1218/940
Dichtung Abschlussring	83 002 169
Dichtung Gehäuse	83 002 171

Spares

Glass assembly graphite	25 000 180
Glass assembly silver	25 000 181
LED power supply unit	DEV-0348/300
LED module 3000 K	LED-1218/930
LED module 4000 K	LED-1218/940
Gasket trim ring	83 002 169
Gasket housing	83 002 171

Pièces de rechange

Module verre graphite	25 000 180
Module verre argent	25 000 181
Bloc d'alimentation LED	DEV-0348/300
Module LED 3000 K	LED-1218/930
Module LED 4000 K	LED-1218/940
Joint du anneau décoratif	83 002 169
Joint du boîtier	83 002 171